



# ZETTING-DIEDING

Bulletin municipal 2018

infos



.....  
Extension de la salle  
socio-culturelle  
(suite p.8)



.....  
Commémoration  
11 novembre  
(suite p.19)



.....  
Le périscolaire  
(suite p.30)



**INTER-TOURS  
SOTRAM MATHIEU**  
voyages

**Thomas Cook**

**VOTRE PARTENAIRE POUR TOUS VOS DEPLACEMENTS**

122 Route de Bitche 3 Route de Phalsbourg  
SARREGUEMINES SARRE UNION  
03 87 95 01 23 03 88 01 06 22

www.sotram-voyages.com




A L E X A N D R E  
**SCHÖETTEL**

- Champion du monde de coiffure - Coiffeur conseil - Visagiste -

1, rue de la Sarre - 57905 DIEDING-ZETTING  
Tél. 03 87 02 07 29  
www.scm-coiffure.com  
Alexandre hairstylist

**EXPLOITATION FORESTIÈRE**  
**Guy ANCEL**



3, Rue du Lavoir - **57930 BETTBORN** - Tél. 03 87 07 87 17



**BEYEL**  
CARBURANTS - LUBRIFIANTS  
6, rue du Port - 57930 MITTERSHEIM  
**03 87 07 67 23**

Votre distributeur :  
**GNR - Go - Fioul**  
Huile **TOTAL** - Spécialiste **Kärcher**  
Stockage et pompes pellets

**NOUVEAU** LIVRAISON **AdBlue®**



Boucherie-Charcuterie  
**LALUET**  
KALHAUSEN - 03 87 02 18 40

**SPÉCIALITÉS:**

- Viandes du Terroir
- Charcuteries Maison



**BH**  
**électricité**

**03 87 98 12 35**

Electricité générale - Electricité industrielle - Dépannage  
Eclairage public - Photovoltaïque - Energies renouvelables

15, rue des Frères Rémy - 57200 SARREGUEMINES  
Fax : 03 87 02 44 01 - E-mail : contact@bhelectricite.fr

**Crédit Mutuel**  
COTEAUX VAL DE SARRE

44, rue Saint-Michel - 57910 NEUFGRANGE  
3A Grand'rue - 57905 SARREINSMING  
Tél. : **03 87 98 71 90**  
E-mail : 05617@creditmutuel.fr



**ETUDES**

**Cédric MIELCAREK**  
3, rue de Metz - 57990 IPPLING  
Tél. : 06 51 50 41 89 - Fixe : 09 82 54 16 36  
Fax : 03 72 53 00 06 - E-mail : contact@mketudes.fr



Mars 2014 - Décembre 2018.

C'est en feuilletant les différents bulletins de ces années passées que je mesure combien notre équipe municipale s'est encrée dans ses fonctions, développant chaque année un peu plus de dynamisme et d'ambitions dans ses projets.

Après la rénovation de ses logements, de son restaurant, après la création d'une aire de jeux, la rénovation du Gäesle, 2018 fut un aboutissement en terme de

projets imaginés, débattus et concrétisés par vos élus. Nous avons réalisé sur cette année plus d'un demi-million d'euros d'investissement ! Certains de ces projets, comme c'est le cas avec notre salle socioculturelle que nous avons choisi d'agrandir plutôt que de rénover, ont été initiés dès le début de notre mandat.

Le dynamisme de ce conseil se traduit également dans sa démarche d'embellir nos villages. Après avoir été primé par le département en 2016, récompensé par une fleur en 2017, notre équipe a choisi de se lancer dans une démarche « Commune sans pesticide », avec l'adhésion des ouvriers communaux, complètement convertis à ce modèle. Nous sommes désormais une commune fleurie avec ce souci de préserver notre environnement.

Sur le terrain aussi, nous sommes toujours présents. Non seulement dans l'animation de nos manifestations habituelles (repas des seniors, commémorations, vœux), mais aussi à travers de nouvelles actions, comme la mise en place de cloisonnements dans notre forêt, pour mieux en assurer son renouvellement. Et nos élus ne sont pas seulement au travail dans leur fonction de conseillers : beaucoup sont membres d'associations ou d'organisations fortement actives. Je prendrais comme exemple le dynamisme de notre bibliothèque, dont 3 conseillers font partie de l'équipe de bénévoles. Voyez dans les pages de ce livret le nombre d'actions organisées par ce collectif !

Ainsi, en feuilletant ce bulletin, en revenant sur les précédents, je me rends compte d'une chose : notre petite commune est en mouvement. Si nous pouvons en être fiers, nous nous devons de continuer à l'agiter :

Je souhaite à notre équipe municipale une année 2019 pleine de nouvelles idées, de nouveaux débats et de nouvelles réalisations.

Et je leur souhaite ainsi qu'à vous tous, habitants de nos villages et autres lecteurs de ce bulletin, une excellente année 2019, ainsi qu'une bonne lecture.

## Sommaire

■ <b>Le mot du Maire</b> .....	p.3
■ <b>Les actions du Conseil municipal</b>	
Conseil municipal.....	p.4
Budget.....	p.5-6
Réalizations 2018.....	p.7 à 11
Travaux et achats en 2018.....	p.12
Projets .....	p.13 à 15
■ <b>Notre environnement</b>	
Mise en place de protection en lattis-bois.....	p.16
Label commune nature.....	p.17
■ <b>La vie du village</b>	
Fêtes et cérémonies.....	p.18-19
Ecole maternelle.....	p.20 à 22
Ecole primaire.....	p.23 à 25
Bibliothèque.....	p.26 à 29
Périscolaire.....	p.30
Arboriculteurs.....	p.31
Aviculteurs.....	p.32
Vétérans Zetting-Sarreinsming.....	p.33
AS Zetting.....	p.34-35
Country valley.....	p.36-37
Club d'épargne Concorde.....	p.38
Conseils de fabrique.....	p.39-40
Notre histoire.....	p.42-43
■ <b>Pêle-mêle</b>	
Etat-civil .....	p.44
Liste électorale.....	p.45
Renseignements utiles.....	p.46



# Les actions du Conseil Municipal

## Conseil municipal



Les membres du Conseil municipal dans la nouvelle bibliothèque :

Michael Kremer, Bernard Jedar (Adjoint délégué aux Travaux), Alphonse Ertzscheid, Bernard Fouilhac-Gary (Maire), Martine Lett (Adjointe déléguée aux Ecoles et aux Associations), Michèle Peifer, Régis Schlegel, Gilles Le Borgne (Adjoint délégué aux Finances et à l'Urbanisme), Aline Lotz, Didier Stern, Nathalie Benmedjeber.

Sont absent(e)s sur la photo : Blandine Stenger, Lahcene Nachi, Yves Scheiber, Pierre Beckmann.



**Entretien, dépannage et remplacement de vos installations chauffage et sanitaire**



**Dépannage**

M. BECK Ludovic  
20, rue des étangs  
57200 WIESVILLER

Port: 06 14 88 86 84

**LE TOP**  
**du NETTOYAGE** SARL

Spécialisé en copropriété

**06 08 53 71 53**

serge.klam@wanadoo.fr

Zone Industrielle Sud - 6 rue Gutenberg - 57200 SARREGUEMINES



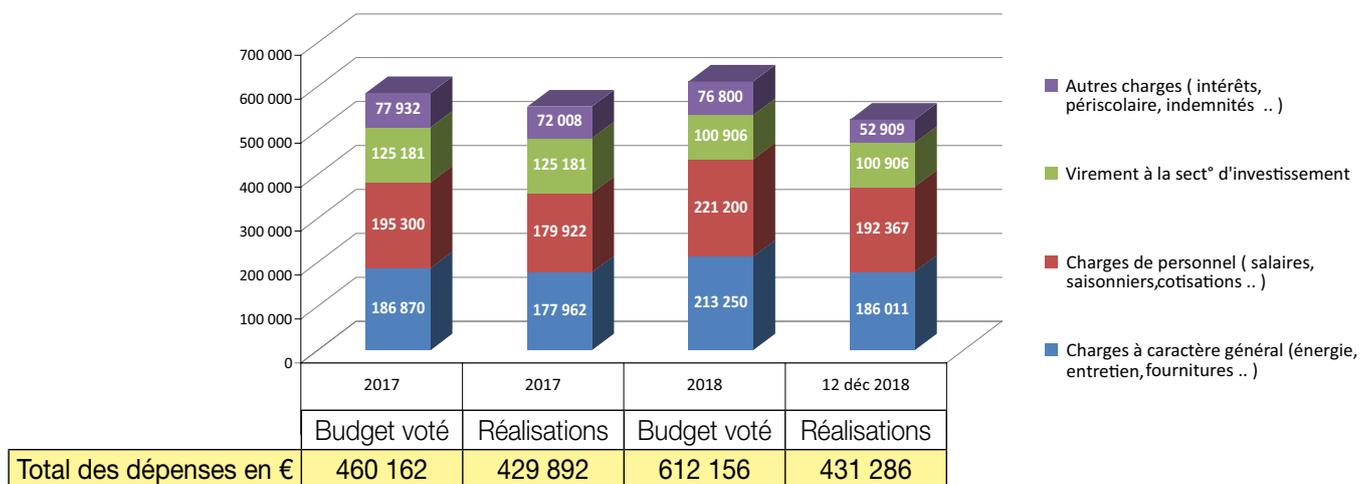
# Budget

## Une année financière ambitieuse

La multitude des projets d'investissement s'enchaînant sur l'année 2018 a nécessité une vigilance accrue et les travaux en régie ont été minimisés en dépenses.

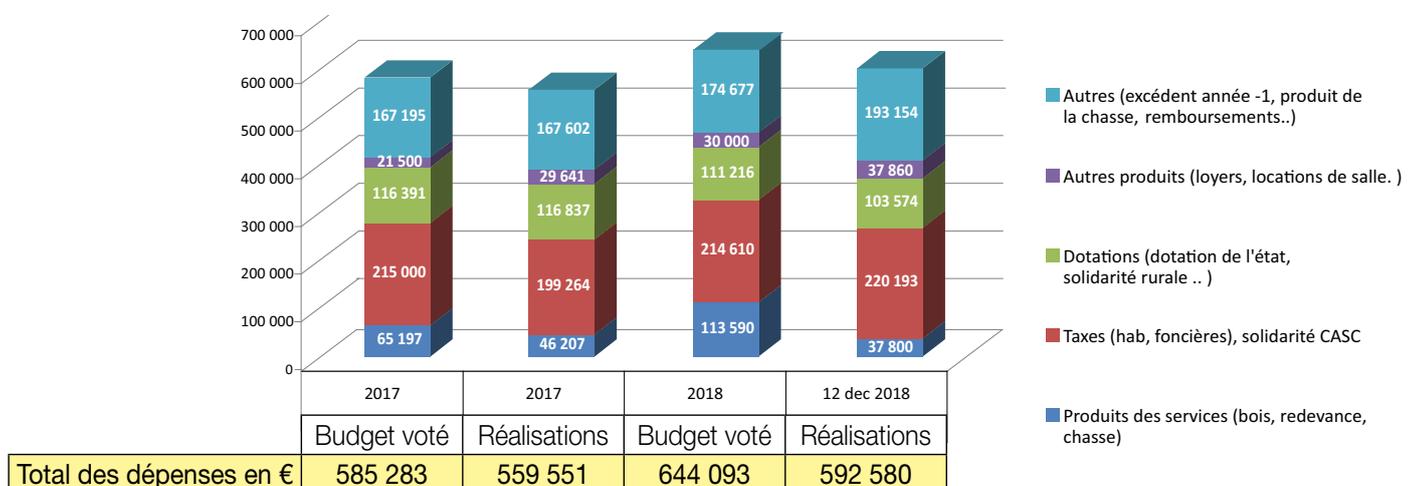
## Des dépenses de fonctionnement stables

La colonne des réalisations montre le budget dépensé comparativement au budget voté la même année.



Le budget réalisé en 2018 est en dessous des prévisions du budget voté et semblable globalement à celui réalisé en 2017.

## Des recettes de fonctionnement en partie reportée sur 2019



Le budget voté de 2018 a maintenu le taux communal de la taxe d'habitation et pris en compte une augmentation des produits des services basée sur une estimation à la hausse de l'ONF des ventes de bois dont une grande partie des recettes est attendue sur l'année 2019.



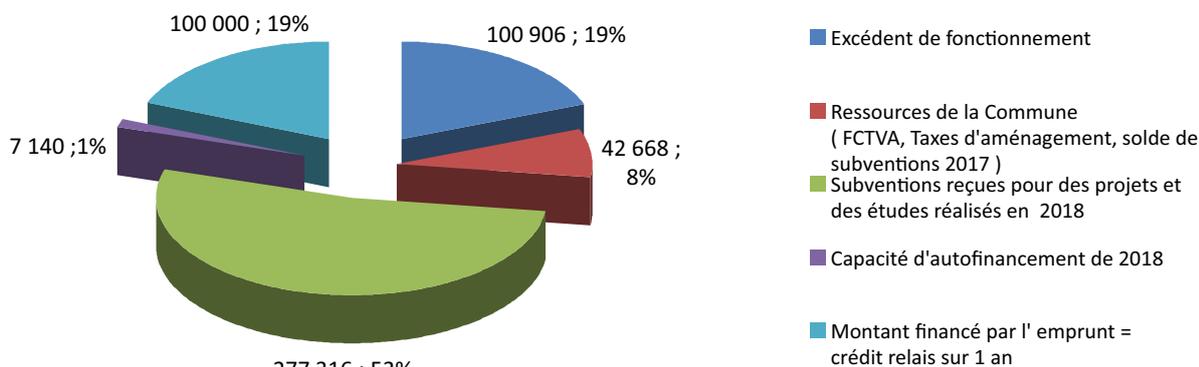
# Les actions du Conseil Municipal

## Les dépenses réalisées du budget d'investissement 2018

Selon les travaux projetés et les subventions accordées par diverses structures (Etat, Région, Département, CASC, CAF...) qui définissent chacune leurs règlements pour les dossiers de subvention, le bilan des dépenses étalées au long de l'année 2018 est le suivant :

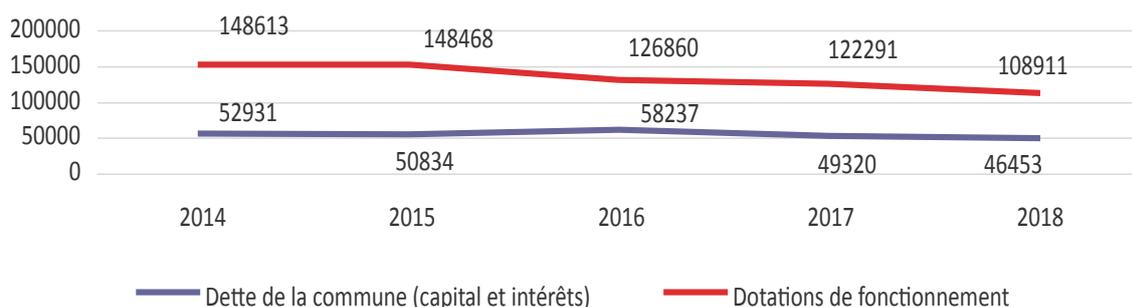
Dépenses du budget d'investissement sans remboursement du capital de la dette :	Réalisations
Révision du PLU par le bureau d'étude OTE	4 649 €
Acquisition de la Mairie : guirlandes, matériel informatique, panneaux et miroirs de signalisation	2 464 €
Groupe scolaire : tables, chaises, aspirateur et ordinateur portable	2 438 €
Bibliothèque : mobilier d'assise	1 855 €
Remplacement des portes de la mairie	9 736 €
Réalisation de l'assise et de la structure du city-stade	74 336 €
Réalisation des travaux d'extension de la salle, cuisine et maîtrise d'œuvre :	344 419 €
Mise en conformité PMR de la signalisation, des abords, et des bâtiments	16 197 €
Acquisition de terrains y compris ceux pour aménagement du carrefour et frais de notaire	9 247 €
Travaux du carrefour Rue de l'Eglise / Rue des Mésanges et branchements du transformateur	62 689 €
<b>Total des dépenses d'investissement pour 2018</b>	<b>528 030 €</b>

## La répartition des recettes pour financer les investissements du budget 2018



Pour anticiper les dépenses, la commune a dû utiliser la ligne de trésorerie à hauteur de 120 000 euros, entièrement remboursée au fur et à mesure des subventions reçues. Pour financer le lancement des travaux du carrefour, un crédit relais sur 1 an de 100 000 euros a été souscrit et sera remboursé par le Fond de Compensation de la TVA en 2019 et une partie de la recette restante de bois d'œuvre.

## Historique



La baisse globale des dotations de fonctionnement impacte la capacité d'autofinancement. La dette est en diminution de plus de 6000 € depuis 2014.



# Réalisations 2018

## Réalisation d'un city stade

*«Créer des aires de jeux et de rencontres»*

Ce projet présenté l'an dernier s'est concrétisé début aout 2018. Nous souhaitons offrir une solution de jeu supplémentaire pour les jeunes par rapport au plateau sportif actuel. Son emplacement offre une solution extérieure pour se défouler aux jeunes dont les parents sont attablés au restaurant ou présents lors d'une manifestation dans la salle socio-culturelle.

Le city stade est équipé d'un filet empêchant les ballons d'atterrir sur les voitures du parking, où dans les jardins des proches particuliers. Ce projet a été présenté aux adolescents de Zetting et Dieding lors d'une rencontre organisée entre la municipalité et les jeunes. A leur écoute, nous avons établi un cahier des charges que nous avons remis à notre maître d'œuvre dans le cadre de sa consultation. Une première tranche de travaux ne s'est pas faite sans surprise puisqu'une ancienne décharge sauvage a été mise à jour, nécessitant des travaux supplémentaires de nettoyage, et donc des coûts non prévus, nous avons malgré tout tenu notre budget, pour réaliser un équipement de qualité qui a fait le bonheur des ados cet été.



### Fiche technique :

Début des travaux : Octobre 2017

Fin des travaux : Juillet 2018

Financement :

Détails des coûts	
1/Acquisition du terrain	8 000 €
2/Terrassement et plateforme brute	38 480 €
3/Enrobé d'assise et abords	11 995 €
4/Structure city-stade	41 952 €
<b>Coût total :</b>	<b>100 427 €</b>
Détails des subventions	
CASC	29 500 €
Subvention Etat (DETR)	33 141 €
Fond régional	9 304 €
<b>Total subventions :</b>	<b>71 945 €</b>
<b>Coût pour la commune :</b>	<b>36 482 €</b>





# Les actions du Conseil Municipal

## Travaux d'extension de la salle socioculturelle

*"Rendre plus attrayante et fonctionnelle la salle socioculturelle".*

Cette action de notre programme s'inscrit dans la volonté de l'équipe d'améliorer les bâtiments de la commune. Nous avons entrepris des travaux d'extension de notre salle socioculturelle afin de répondre à une demande réglementaire, mais également afin d'offrir aux usagers une plus grande capacité d'accueil.



L'estrade a été conservée et déplacée au fond de la salle.

### Fiche technique :

Début des travaux : Août 2017

Fin des travaux : Juillet 2018

Financement :

Détails des coûts	
Maîtrise d'œuvre	38 054 €
Salle	307 068 €
Cuisine (avec armoire)	26 875 €
<b>Coût total :</b>	<b>371 997 €</b>
Détail des subventions	
Département	65 000 €
Subvention Etat (DETR)	105 276 €
CASC	70 000 €
<b>Total subventions :</b>	<b>240 276 €</b>
<b>Coût pour la commune :</b>	<b>131 721 €</b>





L'espace cuisine restreint n'offrait plus un service de qualité aux associations locales et aux nombreux particuliers qui la louent. De plus, les espaces « propre » et « sale » n'étant pas séparés, et la salle ne disposant pas de local « déchets », notre cuisine ne répondait plus aux normes sanitaires actuelles. Nous avons désormais une cuisine aux normes, avec un équipement ménager moderne et un espace de rangement compartimenté pour répondre à la demande de location.

### Espace «propre»

Avant



Après



### Espace «sale»

Avant



Après



### Espaces de rangements





## Aménagement de la nouvelle bibliothèque

Notre ancienne bibliothèque, quant à elle, nécessitait des travaux afin de répondre aux règles d'accessibilité aux personnes à mobilité réduite. Son déplacement vers de nouveaux locaux répond à cette demande et nous permet d'offrir désormais un espace culturel plus moderne, lumineux et coloré avec le nouvel équipement en tapis et en assises, en partie subventionné.

Détails des coûts	
<b>Coût total :</b>	<b>1 546 €</b>
Détails des recettes	
Subvention Etat (DETR)	511 €
<b>Part communale :</b>	<b>1 035 €</b>



## Changement des portes de la mairie

Le changement des portes extérieures du bâtiment de la mairie situé dans le périmètre de l'Eglise, classée monument historique, a pris en compte la recommandation de L'Architecte des Bâtiments de France pour un vitrage transparent des portes en aluminium.

Ce projet rentre dans le cadre de la rénovation énergétique des bâtiments communaux afin de réduire les coûts de fonctionnement en énergie, et permet la sécurisation du bâtiment avec l'installation d'un interphone pour la porte d'entrée principale.

### Fiche technique :

Début des travaux : Avril 2018

Fin des travaux : Mai 2018

Financement :

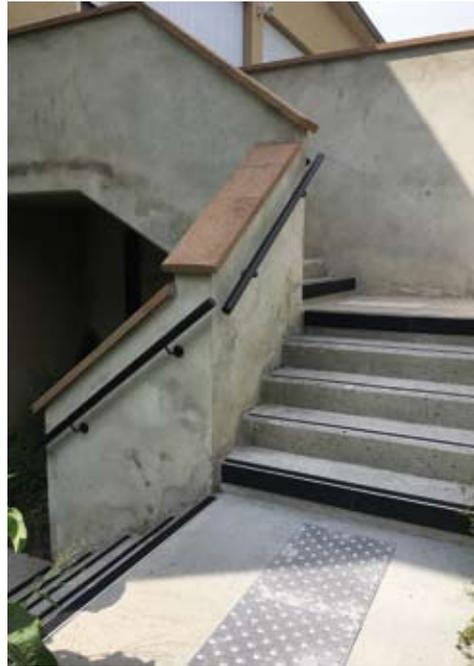
Détails des coûts	
<b>Coût total :</b>	<b>8 113 €</b>
Détail des recettes	
Région	1 819 €
Subvention Etat (FSIL)	3 245 €
<b>Total subventions :</b>	<b>5 064 €</b>
<b>Part communale :</b>	<b>3 049 €</b>





## Mise en conformité des accès et des bâtiments pour Personnes à Mobilité Réduite

Nous avons mis aux normes la signalisation des places de parking pour Personne à Mobilité Réduite et ajouté des équipements pour les escaliers et les vitrages des portes, suite à un diagnostic de la MATEC (Moselle Agence Technique).



### Fiche technique :

Début des travaux : Avril 2018

Fin des travaux : Septembre 2018

Financement :

Détails des coûts	
Mairie et abords	1 556 €
Groupe scolaire et abords	1 204 €
Restaurant et parking	1 990 €
Salle, escaliers et parking	3 322 €
Chambre funéraire et cimetière	3 471 €
Eglise de Dieding et abords	1 954 €
<b>Coût total :</b>	<b>13 497 €</b>
Détail des recettes	
CASC	2 700 €
Subvention Etat (FSIL)	5 130 €
Part communale :	
	<b>5 657 €</b>





## Travaux et achats durant l'année 2018

### La commune a investi pour l'entretien du village et la modernisation de ses équipements

#### ► Mairie, bâtiments et espaces communaux :

- Acquisition de guirlandes avec des ampoules led : 1 082 €
- Acquisition de miroirs et de panneaux de signalisation : 1 072 €
- Acquisition de pneus neufs pour le tracteur : 678 €
- Acquisition d'une imprimante et d'un routeur informatique : 309 €

#### ► Ecole maternelle :

- Achat de tables et de chaises : 464 €
- Acquisition d'un aspirateur : 180 €

#### ► Ecole primaire :

- Achat de tables et de chaises : 1 234 €
- Acquisition et configuration d'un ordinateur portable : 560 €



### Des travaux ont été réalisés pour l'entretien et le développement des espaces de rencontres

#### ► Démontage et déplacement de l'ancienne scène

#### ► Entretien des espaces verts et des locaux en régie :

Pour prêter main forte aux ouvriers communaux, sept jeunes stagiaires saisonniers ont quotidiennement aidé à l'entretien des espaces verts (arrosage, désherbage) et à l'entretien des espaces scolaires.



- Nettoyage des chemins forestiers par les Services d'insertion sous l'égide de la CASC
- Travaux d'entretien des bâtiments
- Fleurissement de la commune
- Fabrication des décorations du village
- Fauchage, élagage et curage des avaloirs





# Projets en cours

## Aménagement d'une zone d'évitement de bus

*"Protéger les piétons par des aménagements appropriés"*

Nous souhaitons, par cette réalisation, sécuriser les piétons, notamment nos jeunes du village se rendant ou revenant de l'école. Le projet doit s'étaler sur 2 ans, la première tranche venant d'être finalisée. Il s'agissait, sur cette tranche :

- De ralentir les véhicules arrivant du bas de la « rue de l'église » en installant un « cédez le passage » et un îlot giratoire à cette intersection
- D'élargir l'intersection pour faciliter le passage du bus
- De réaliser un trottoir « rue des mésanges » pour sécuriser l'accès des piétons, notamment les enfants se rendant au groupe scolaire.
- Le transformateur a été déplacé avec l'accord d'ENEDIS.
- De créer quelques places de parking à proximité de la grille principale de l'école primaire.

L'été prochain verra l'accomplissement de ce projet avec la réalisation de la deuxième tranche.

Nous souhaitons créer une zone d'évitement de bus pour libérer de l'espace de circulation sur la rue des mésanges. cela permettra d'utiliser la rue des mésanges dans les 2 sens de circulation, quelle que soit l'heure de la journée.



### Fiche technique :

Début des travaux : Octobre 2018

Fin des travaux : Septembre 2019

Financement :

Détails des coûts	
Acquisition du terrain	4 956 €
Maîtrise d'œuvre	3 920 €
Sécurisation du carrefour, déplacement du transfo et création du parking	111 334 €
Zone d'évitement de bus (sept. 2019)	52 925 €
<b>Coût total :</b>	<b>173 135 €</b>
Détails des subventions	
Département	20 000 €
CASC	42 797 €
Amendes de police	30 000 €
DETR (en attente d'accord)	21 170 €
<b>Total subventions :</b>	<b>113 967 €</b>
Coût pour la commune :	
	<b>59 168 €</b>





# Les actions du Conseil Municipal

## Un projet de nouveau lotissement sur Zetting

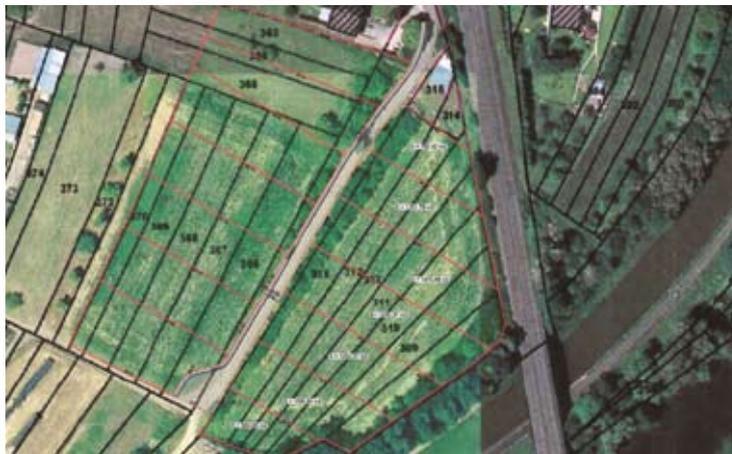
Dans le cadre de la révision du PLU, la commune se devait de réduire sa surface urbanisable par 4 et ne plus proposer qu'une à deux extensions possibles du village. Afin d'arbitrer sur les surfaces lotissables à garder, et celles à sacrifier, la commune s'est adressée à chacun des propriétaires de parcelle située dans ces zones pour savoir s'ils accepteraient de céder leur terre à la commune, ou à un promoteur privé, dans le cadre d'une opération immobilière. Cette consultation a fait apparaître 2 zones où les propriétaires étaient intéressés par lotir leur parcelle.

La première zone, située sur Dieding, a dû être abandonnée après l'étude financière de réalisation du lotissement. Le coût à l'are de la viabilisation était au-delà du prix du marché, et les terrains n'auraient pas trouvé preneurs.

La seconde zone, située à l'extrémité de la rue de la barrière, s'est avérée être lotissable. Elle a intéressé un promoteur privé qui souhaite réaliser de 12 à 14 parcelles, avec des surfaces allant de 5 à 14 ares. Nous en sommes actuellement à la consultation des propriétaires.



Une partie de la future zone du lotissement



Une simulation du plan d'aménagement des parcelles

Nous espérons que chacun restera sur sa décision initiale et que les parcelles acquises permettront la réalisation de ce projet.

Le parcellaire ne deviendra définitif qu'après accord des propriétaires des terrains.



**C.C.M.** Charpente Couverture Moderne

- Charpente en bois traditionnelle et industrielle / Murs ossature bois
- Toutes Couvertures / Zinguerie
- Bardage industriel, métallique et bois
- Etanchéité / Végétalisation
- Dépose plaques en amiante ciment extérieur

 **RECONNU GARANT QUALIBAT RGE**

2 Route de Domfessel  
67430 VOELLERDINGEN

Tél : 03 88 00 03 62 Fax 03 88 00 04 41  
E-mail : ccm8@wanadoo.fr Site : www.societe-ccm.fr

**ENTREPRISE**

**IRION**

**BATIMENTS - TRAVAUX PUBLICS**

**SARRE-UNION**

**Tél. : 03 88 00 12 00**



## La fibre Orange arrive à Zetting

Un réseau FTTH (de l'anglais : Fiber To The Home, ce qui signifie « Fibre optique jusqu'au domicile ») est un réseau de télécommunications physique qui permet notamment l'accès à internet à très haut débit. Dans ce type de réseau, la fibre optique se termine au domicile de l'abonné et offre des débits exceptionnels : jusqu'à 1 Gbits/s ↑, 300 Mbits/s ↓.

Ce type de fibre va bientôt être déployé par Orange dans notre commune.

Après être partie de Sarreguemines, passée par Rémelfing, puis Sarreinsming, on s'attendait tous à ce que Zetting soit la prochaine commune reliée par cette fibre très haut débit. Si cela avait été le cas, la commune aurait été en bout de ligne, avec des débits qui n'auraient satisfait personne.



C'est pourquoi il a été préféré un raccordement depuis Wiesviller. Ce raccordement arrivera certes, un peu plus tard, mais il aura l'avantage de fournir des débits plus élevés.

**La commercialisation du réseau FTTH devrait commencer fin 2019. Elle sera d'abord commercialisée par Orange. Par la suite d'autres opérateurs pourraient proposer des offres fibres.**

## Révision du PLU : Ou en est-on ?

Après avoir acté le futur zonage, les étapes restantes du calendrier sont les suivantes :

Janvier / Février : Réunion PPA et Evaluation Environnementale si nécessaire.

Mars/Avril : Réunion publique – Point avec les élus – Bilan de la concertation.

Mai : Finalisation et relecture des documents.

### **Fin mai : Arrêt du PLU**

Juin/Juillet/Aout : Avis des PPA

Septembre : Enquête publique

Octobre : Rapport du commissaire enquêteur

### **Novembre : Approbation du PLU**





Menuiserie  
Ebénisterie  
**PFIRSCH**

Escaliers  
Portes  
Mobilier de style et contemporain  
Agencements  
Cuisines personnalisées

2, Avenue Marchande  
Zone Commerciale  
F-57520 GROSBLIEDERSTROFF  
☎ 00 33-(0)3 87 95 62 88  
fax 00 33-(0)3 87 09 22 14  
E-mail: menuiserie-ebenisterie-  
pfirsch@wanadoo.fr



Heures d'ouverture:  
lundi au samedi 9 h – 12 h  
14 h – 19 h



**S.G.E. GINGEMBRE & ASSOCIÉS S.A.S**  
Cabinet de Typographie et d'arpentage  
Géomètre expert D.P.L.G.

6, rue Louis Verdet - **57200 SARREGUEMINES**  
Tél. 03 87 98 11 30 - Fax : 03 87 95 03 70



## Mise en place de protections en lattis-bois

Après les nombreuses matinées de plantation de diverses essences d'arbres : chênes, érables, merisiers, ayant eu lieu ces dernières années, le garde forestier a proposé une autre forme d'action suite à la forte glandée des chênes cet automne.

Une « équipe » de volontaires a mis en place des espaces de protection en lattis-bois pour protéger les semis du gibier sous les semenciers naturels de chênes. La suite consistera tous les 3 à 4 ans à sélectionner les semis dans l'enclos, en coupant les plans de hêtres, pour permettre la croissance plus lente des chênes.

Ce travail ciblé sur certaines zones a été préféré à la mise en place d'un grillage plus coûteux et néfaste pour l'intérêt paysager et l'environnement. En effet les lattis-bois se dégradent naturellement au bout de 10 ans, quand l'arbre sélectionné par les ouvriers sylvicoles aura atteint une croissance d'environ 3 mètres.

Au final, chaque semi sélectionné dans l'espace délimité donnera un beau chêne dans 200 ans ...



*L'équipe des bénévoles présents*



*Un des 14 cloisonnements mis en place*



*Après l'effort, le réconfort*

Les autres travaux réalisés cette année ont consisté en un découpage par le passage des broyeurs pour définir les seules allées autorisées aux tracteurs pendant les dates définies d'exploitation.



# Label « Commune Nature »

Après l'obtention de la première fleur en 2017, avec comme thème « Les abeilles », le cadre naturel de notre village nous a conduit à postuler au label « Commune Nature » pour l'année 2018.



La commune a présenté en novembre un dossier rassemblant les éléments pour répondre aux critères de la charte sur l'entretien et la gestion des espaces communaux :

- le plan de désherbage
- les formations aux bonnes pratiques phytosanitaires
- les actions menées en faveur de la biodiversité présentant la structure du village, les animations en lien avec la nature

La région Grand Est, suite à la visite d'un auditeur, octroiera le nombre de libellules récompensant la commune.



## comment ma commune se mobilise ?

Pour signifier son engagement en faveur du zéro pesticide, chaque commune signe la charte régionale d'entretien des espaces communaux qui comporte **3 niveaux** de mise en œuvre :

**Niveau 1 (1 libellule)**  
marque l'engagement de la commune dans la démarche « zéro pesticide » et la mise en place d'actions de sensibilisation des élus, du grand public et de formation des agents des services espaces verts.

**Niveau 2 (2 libellules)**  
signifie la suppression de l'utilisation des pesticides depuis au moins 1 an sur son territoire et la mise en œuvre d'une gestion différenciée de ses espaces verts selon les contraintes, la vocation de chaque espace et sa localisation.

**Niveau 3 (3 libellules)**  
correspond à la suppression complète des pesticides sur l'espace public, à la sensibilisation auprès des autres gestionnaires d'espaces de son territoire (y compris les espaces privés) et à l'initiation d'une démarche de préservation de la biodiversité et de restauration des milieux aquatiques.

Les distinctions « commune nature » et « espace nature » sont décernées depuis 2011, par la Région Grand Est et les Agences de l'eau pour encourager les pratiques respectueuses de la qualité de la ressource en eau. Des panneaux d'entrée de commune sont offerts pour valoriser le niveau d'engagement de la collectivité.

---

## Pourquoi une libellule

Cet insecte est un symbole de la bonne santé des milieux humides. On trouve des libellules près des cours d'eau et des étangs lorsqu'une certaine qualité de l'eau est préservée. C'est un animal fragile et élégant, un des innombrables trésors de la biodiversité sur le territoire du Grand Est.

Pour contribuer à développer les pratiques les plus respectueuses de l'environnement

des formations gratuites sont proposées aux communes, financées par la Région Grand Est, l'Agence de l'eau Rhin-Meuse et l'Agence de l'eau Seine-Normandie.

Ces journées sont dispensées par la Fédération Régionale de Défense contre les Organismes Nuisibles (Fredon).

La réponse est attendue avec bon espoir pour le 1er trimestre 2019.



## Fêtes et cérémonies

### Les traditionnels vœux du maire



### Repas de nos anciens

Repas de nos Anciens, un moment de convivialité toujours très attendu et apprécié par les convives. Un bon repas, quelques pas de danse, des chants entonnés en chœur, tout pour passer une agréable journée.





## Commémoration du 11 novembre

Nous remercions les pompiers, les personnes présentes et plus particulièrement les enfants de nos écoles avec leurs professeurs, pour avoir participé à la commémoration du 11 novembre.



## Les pompiers fêtent la Sainte-Barbe



## Remise des prix des maisons fleuries



Ont été primés :

Madame DEL BIANCO Estelle, Madame HEN Marcelle, Madame HOFFMANN Adèle, Madame KLEIN Marie-Claire, Madame KALIS Fabienne, Madame KLAM Simone, Madame LUTZ Béatrice, Madame MERTZ Audrey, Madame MEYER Carmen, Madame MEYER Marie-Jeanne, Madame MEYER Mariette, Madame MEYER Natacha, Madame MEYER Nadine, Madame MEYER Raymonde, Madame MULLER Betty, Madame ROHR Béatrice, Madame STERN Martine, Le chalet de Zetting, Monsieur MEYER Mickael, Monsieur THINNES Jean-Noël, Monsieur SCHOETTEL Yves.





## Ecole maternelle

### Carnaval à l'école



### Sortie de fin d'année au moulin d'Eschwiller

Visite du verger et confection de compote de pommes. Suivi de la visite du jardin de la Paix à Bitche. Découverte des différents jardins : jardin d'hiver, jardin du chocolat. Manipulation et observation des circuits à eau, plantations ... les enfants ont passé une superbe journée.





*Spectacle sur le thème  
des instruments africains*





# La Vie du Village

## Saint-Nicolas 2018





# Ecole primaire

**29 mai 2018** : participation au CROSS organisé par la société Inéos de Sarralbe



**Sortie de fin d'année en juin au musée de la mine à Petite Rosselle**



CE1 en pique-nique au musée de la mine





# La Vie du Village

**Lecture** des CE1 en maternelle



**28 septembre 2018** au centre éducation environnement à Morsbach





## Saint Nicolas





## La bibliothèque déménage

### La bibliothèque fait peau neuve

Les bénévoles de la bibliothèque sont ravis de vous faire découvrir leurs nouveaux locaux depuis le 4 octobre.

Située désormais dans l'extension de la salle polyvalente, on ne peut que la remarquer dès l'entrée dans le village, grâce à son immense baie vitrée à côté du parking.

Lumineuse, fonctionnelle, dès l'entrée vous êtes accueillis par l'un de ses bénévoles à la borne d'accueil.



Passionnés de BD, nous vous offrons une vaste sélection pour les petits et les grands. Les adeptes de mangas n'auront que l'embaras du choix.



Nous avons réservé un espace aux petits. Installés confortablement dans les poufs, ils peuvent consulter librement tous les albums à leurs dispositions. Les moins de 6 ans doivent être néanmoins accompagnés de leurs parents !



Les rayons romans et documentaires sont bien fournis et régulièrement complétés de nouveautés. D'ailleurs cette année nous avons obtenu une dotation spéciale pour créer un espace Bien être et santé.

N'hésitez pas à venir la découvrir....





## Une équipe et des coups de cœur

Dans cet espace lumineux et confortable, nous sommes aussi doté d'un logiciel plus performant et simplifié, de même que les dernières nouveautés littéraires pour petits et grands.

Ainsi, nous les renouvelons deux fois par an à l'occasion de shoppings littéraires (avril et octobre) au cours desquels, l'équipe de bénévoles vous déniche leurs coups de cœur.

Gilles Weiskircher, Gaby, Michèle et Raymonde se sont spécialisés dans le roman policier, thriller et la littérature du terroir.

Si notre espace Bien-Etre est aussi fourni, c'est grâce à Marie-Claire.

Les tout petits sont ravis de s'installer dans les poufs avec les albums dénichés par Gwenaëlle.

Gilles Le Borgne est fan de BD.

Corinne adore les fresques historiques.

Nathalie, alimente l'espace ados (mangas, romans) et littérature étrangère.



Notre diversité est à l'origine de la richesse du fond : enfants, ados, parents, grands-parents, vous n'avez que l'embaras du choix ...

Nous sommes aussi à l'écoute de vos propositions.



### Horaires d'ouverture

Lundi de 15h à 18h

Mercredi de 16h à 19h

Le premier samedi du mois de 10h à midi

### Conditions de prêts

L'abonnement est valable un an. Il est gratuit pour les moins de 18 ans, chômeurs, bénéficiaires de RSA et personnes handicapées, étudiants (sous conditions de présentation des justificatifs).

- 5 € pour abonnement adultes imprimés
- 10€ pour abonnement adultes multimédia

L'abonnement est valable sur tout le réseau de la Communauté d'Agglomération Sarreguemines et Confluences

***Un service de prêt inter-bibliothèque est à votre disposition.***

***Contactez les bénévoles pour plus d'infos.***

**Vous pouvez nous contacter au 07 70 60 74 44**

2 rue principale, 57200 ZETTING



## Ses actions

### Une expo champignons

Peu après l'ouverture de la nouvelle bibliothèque, Gilles Weiskircher, bénévole mais aussi mycologue de l'Association Naturaliste Alsace Nature Bossue (ANAB) a animé une exposition de champignons.

Il a pu présenter 36 espèces de nos forêts malgré la sécheresse. Ce sont aussi plus d'une vingtaine d'espèces de lichens, des organismes chimériques unissant un champignon et une algue, qui ont été exposés. Pour mieux les observer, il a même fourni une loupe binoculaire afin de découvrir l'intimité de ces organismes.



Le public a répondu présent puisque de nombreux habitants de la localité et des environs, amateurs ou cueilleurs éclairés, sont venus découvrir la biodiversité des champignons et échanger avec le spécialiste. De nombreux enfants étaient également présents et leur curiosité pour la nature n'avait d'égal que la pertinence de leurs questions.

Dans ce cadre chaleureux et convivial, les échanges ont été riches.

Sensibiliser à l'importance et la protection de la biodiversité locale dans un lieu dédié à la culture, illustre l'adage « on ne protège bien que si l'on connaît bien ».

#### Conclusion :

Toute l'équipe sera ravie de vous accueillir à la bibliothèque où de nombreux projets sont déjà en cours (ateliers créatifs, contes, spectacles, ...)



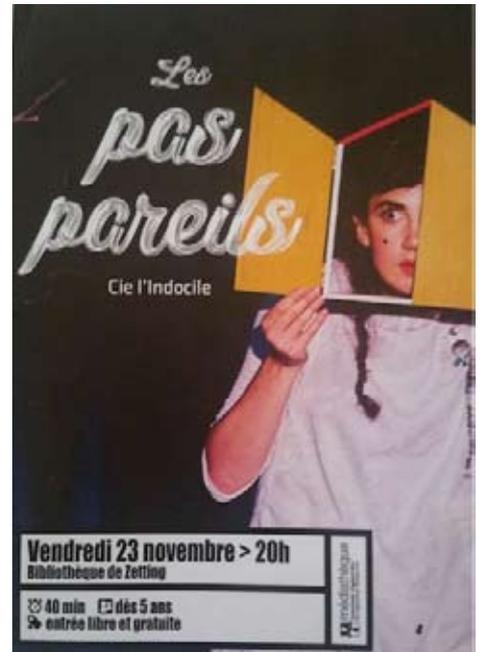


## Un spectacle pour les enfants « Les Pas Pareils »

On a aussi réservé une petite surprise avant Noël aux enfants en leur proposant un spectacle interprété et mis en scène par Anne Laure Hagenmuller de la compagnie L'indocile.

Ils ont rencontré Rainette, une grenouille qui s'est transformée en jeune fille quand un Prince charmeur pas charmant du tout l'a embrassée. Sauf que dans le monde des Pas Pareils rien ne se passe comme on l'aurait prévu...

Les enfants ont adoré Rainette et sont partis ravis avec une petite grenouille magique dans leurs poches. Mais chut, il ne faut rien révéler...



## Atelier Scrapbooking

En attendant Noël, une dizaine de lutins se sont activés pour décorer des sachets dans un atelier scrapbooking. Ils ont rivalisé d'ingéniosité et de créativité pour permettre au Père Noël de les remplir de cadeaux.





# La Vie du Village

## Périscolaire

**Cette année, le périscolaire, géré par les PEP 57, a pour thème «L'éveil des sens».**

L'équipe d'animation organise différents ateliers afin d'aider les enfants à mieux connaître leurs corps, de découvrir leurs facultés et de les sensibiliser, tout en s'amusant.

Le périscolaire organise également des centres de loisirs la première semaine des vacances d'automne, d'hiver et de printemps, puis les trois premières semaines d'été.

Les vacances d'hiver, les enfants ont été «Comme un super héros». Ils ont pu se rendre compte qu'on était entouré de super héros dans notre quotidien en rencontrant l'association des bouchons de l'espoir, les papiers pour l'enfance et aussi les pompiers du village de Rémelfing.

Au printemps, les enfants ont été transportés « Au temps des chevaliers ». Ils ont ainsi développé la générosité, la bravoure et la courtoisie. Une visite du château Saint Sixte a été organisée avec les camarades du site PEP 57 de Freistroff.

L'été, les enfants ont été transportés dans l'enfance d'«Autrefois» et ont visité le parc archéologique de Bliesbruck, la fabrique à bretzel à Gundershoffen et le petit train d'Abreschviller.

Pour se retrouver dans le futur, les enfants ont inscrit leurs projets pour l'avenir, qu'ils ont enterrés dans une capsule et rendez-vous dans 10 ans pour l'ouvrir et donner de ses nouvelles.

En automne, ils ont apprécié les promenades dans la forêt de Zetting, les ateliers culinaires et les différents ateliers nature qu'ils leur ont été proposés. Madame Dross Caroline est venue leur proposer une séance de relaxinésie qui a remporté un grand succès.

Pour toutes informations vous pouvez joindre la directrice au :

**06 29 20 58 22**

ou

**periscolaire.remelfing-zetting@pep57.org.**





# Arboriculteurs

Lors de l'assemblée générale de mars dernier présidée par Albert André, une trentaine de membres des arboriculteurs étaient présents. Le président a demandé une minute de silence pour les membres disparus dans l'année, dont le président d'honneur Charles Obringer. Il a annoncé une trésorerie saine de l'association.

Si l'année 2017 était plutôt maigre en récolte de fruits, suite au gèle de la nuit du 20 au 21 avril, cerises, mirabelles et quetsches avaient fait défaut et peu de zettingeois ont pu déguster une tarte.

Par contre la récolte de pommes a pu être sauvée grâce aux vieux arbres qui ont fleuri plus tard et l'association a pu satisfaire ses adhérents en confectionnant une bonne quantité de jus. Plusieurs membres du comité s'étaient dévoués pour en ramasser dans des vergers que des zettingeois plus chanceux leur ont offerts gratuitement.

Concernant la distillation, c'est sur une main qu'on a compté les membres qui ont pu distiller la précieuse goutte. Par contre l'année 2018 était une année rarement connue pour les récoltes de toutes les sortes de fruits. Pour les cerisiers, pruniers qui n'ont pas été tuteurés, les branches ont souffert et beaucoup ont cassé. Les pommiers particulièrement généreux ont permis aux membres du comité de faire plusieurs milliers de litres de jus.

Cette année encore le repas « Cochon de lait » a eu un énorme succès et tous les convives étaient très satisfaits. L'association a encore fait une commande d'une cinquantaine d'arbres fruitiers, de quoi repeupler les vergers qui commencent à vieillir. Une taille de jeunes arbres prévue début mars a été annulée à cause de chutes de neige ce jour-là, mais sera reconduite à la fin de l'hiver.

L'association a, comme chaque année participé au concours des maisons fleuries. Notons que le président Albert a démissionné de ses fonctions et de nouvelles élections auront lieu lors de la prochaine assemblée générale en début d'année. Par ailleurs comme dans beaucoup de clubs, les arboriculteurs déplorent le manque de jeunes intéressés par leur activité et les invitent à rejoindre leurs rangs.





- Installation
- Vérification
- Maintenance
- Dépannage

TOUS MATÉRIELS INCENDIE

APPSAD n° 55010/04-285

Service d'installation et de maintenance  
d'équipements mobiles (réglement 11 - 01 201)  
Attestation de certification n° 3101/004 126

---

15, rue des Prés • 57670 LENING

Tél. : 03 87 01 57 39 • Fax : 03 87 05 73 02 • Port : 06 89 56 25 76

E-mail : sivihe.kc@orange.fr - www.sivihe-protection-incendie.fr



## Aviculteurs

Les aviculteurs de Zetting qui comptent une trentaine de membres est l'un des clubs les plus soudés de la commune. Leur passion commune des animaux de basse-cour est bien réelle et ils n'hésitent pas à se donner de bons conseils pour l'élevage de ceux-ci.



Cette année ils ont fêté leurs 26 années d'existence avec toujours à leur tête Marc Schloesser, président fondateur. Ils ont encore réussi leur exposition début septembre. 210 animaux, poules, canards, pigeons et lapins étaient exposés. Aux yeux de tous les officiels et visiteurs, c'était une belle expo avec de très beaux sujets. Lors de l'inauguration, Marc a déploré le manque d'aviculteurs et a rap-

pelé que souvent des sociétés doivent se regrouper pour organiser une exposition. Il a exprimé le souhait que Zetting tienne encore longtemps, mais il est assez optimiste puisque plusieurs jeunes ont intégré le club et sont très motivés. Certains ont eu des trophées pour la qualité de leurs animaux.

Cette année était toutefois assez exceptionnelle pour les poules, suite à la météo. Celles-ci ont mué très tôt, ce qui consiste à changer une fois par an de plumage, mais qui altère un peu leur qualité lors d'une expo. Très nombreux étaient les visiteurs, dont beaucoup d'enfants à venir contempler les animaux et pour certains d'entre eux à déguster les bons plats proposés.





# Association des Vétérans de Zetting - Sarreinsming

## La saison 2018 sonne-t-elle la fin de ces rencontres de vétérans du football sur le village ?

Lors de l'assemblée générale en février, le Président a remercié la vingtaine de membres présents, excusés les autres, le bilan sportif de l'année 2017 ne pouvait que donner des regrets : seulement 14 matchs ont pu être joués sur les 26 programmés en début d'année, du fait des autres équipes de vétérans disparues en cours de saison, et d'un manque récurrent d'effectifs au sein de notre équipe. Compte-tenu de cette situation, le bilan avec 8 matchs perdus, 3 matchs nuls et 3 matchs gagnés était honorable.

### Le Comité fut reconduit en totalité

Président : Fabien Gross

Trésorier : Fabien Stenger

Trésorier adjoint : Fabien Schillé

Secrétaire : Gilles Le Borgne

Secrétaire adjoint : Denis Mathy

Assesseurs : Paul Raymond, Philippe Daniel, Christian Stern, Jean-Claude Rohr, Manu Franck, Jean-Paul Helmer.

Hélas l'année 2018 s'est déroulée sous la même augure, il était difficile de maintenir un match, dès la mi-saison avec peu de présents sur l'effectif des 22 joueurs de l'assemblée, il fallait souvent compléter l'équipe avec les bonnes volontés.



Ce constat résultait du fait de blessures, d'autres obligations ou peut-être pour certains de lassitude ...

Cependant, la bonne humeur règne au sein de l'association comme ce fut le cas lors de La journée « Marche d'automne ». Elle a débuté avec le beau temps en prime pour de nombreux marcheurs par la découverte d'un nouvel itinéraire puis fut suivi de la dégustation toujours appréciée d'une choucroute royale. Les membres de l'Association et leurs compagnes étaient en nombre suffisant et au petit soin pour satisfaire les cent vingt-cinq convives, avec une organisation sans faille.

Après cette joyeuse manifestation, en fin de saison, Le Président a informé de son intention de céder la place, et sans nouveaux membres joueurs, la suite reste hypothétique.

Mais gardons l'espoir que cette convivialité des rencontres perdure, et notamment lors du match, débutant avec les hymnes à Ommersheim, à l'issue duquel la troisième mi-temps est souvent un peu plus prolongée et sonore que les autres.





## AS Zetting - Football

L'AS Zetting a connu une saison 2017/2018 plutôt encourageante sur le plan sportif. L'équipe senior 1 termine en 3e position dans son groupe de championnat à égalité de points avec le deuxième. On peut regretter certaines erreurs de parcours durant la saison, puisque les 2 premières places du groupe ont permis à Felpersviller et à Saint Jean Rohrbach d'accéder en 2e division. L'AS Zetting reste donc au pied du podium. L'équipe B a terminé son championnat en milieu de tableau de son groupe de Championnat et réalise ainsi une bonne saison.

Pour les équipes de jeunes, l'AS Zetting avait réalisé pour la saison 2017/2018 des jumelages avec l'ES Sarreinsming/Blies Ebersing et avec le CS Wittring. Ces jumelages ont parfaitement fonctionné grâce à une très bonne coopération entre les différents clubs.



Afin de faciliter la gestion des effectifs dans les différentes catégories d'équipes de jeunes, les clubs de Zetting, Sarreinsming, Wittring et Rémelfing se sont à nouveau unis pour ouvrir une école de football dans le val de Sarre, après l'échec d'Avenir Val de Sarre, dissout en 2016. Les clubs du val de Sarre s'unissent donc à nouveau pour créer une structure commune pour permettre aux jeunes joueurs du Val de Sarre de pratiquer le football dans de bonnes conditions. Cette nouvelle structure s'appelle « Jeunesse Val de Sarre » et est présidée par Martine Obringer (ESSBE) pour la saison 2018/2019. Les jeunes joueurs intéressés peuvent contacter les dirigeants de l'AS Zetting.

L'Assemblée Générale 2018, qui s'est déroulée fin mai au stade, a vu une page de l'histoire de l'AS Zetting se tourner. En effet, Adèle Hoffmann, une figure emblématique du club, ainsi que Lucien Lauer et Bernard Jedar, deux autres dirigeants de longue date de l'AS Zetting ont quitté le comité. L'Association Sportive de Zetting les remercie vivement pour leur implication et leur investisse-



ment au sein du club durant de nombreuses années.

La saison 2018/2019 débutée en septembre dernier se déroule relativement bien pour l'équipe Senior 1, dans un groupe de championnat nettement plus relevé que la saison passée. Elle est actuellement dans le peloton de tête à mi-parcours. Le championnat de l'équipe senior 2 est plus compliqué, dans un groupe de championnat relativement relevé pour de la 4e division. Elle finit la première partie du championnat en bas de classement.



Les manifestations organisées par l'AS Zetting durant la saison passée ont toutes eu un franc succès, que ce soit la soirée Moules/Frites, le carnaval et le « Tout Le Monde Joue Au Football ». Le Bal du Rosenmontag a eu un succès particulièrement marqué cette année, puisqu'il a affiché « complet » avec 350 carnavaliers dans la salle.

**Voici les dates à retenir pour les manifestations à venir :**

- Soirée Moules/Frites: samedi 2 février 2019
- Bal des Enfants: dimanche 3 mars 2019
- Bal du Rosenmontag: lundi 4 mars 2019
- Tout Le Monde Joue au Football: dimanche 7 juillet 2019

**Pour tout renseignement concernant l'AS Zetting veuillez contacter :**

David Meyer (Président) : **06 72 49 62 89**

Pierre Beckmann (secrétaire) : **06 31 28 43 30**

Céline Muller (Trésorière) : **06 76 54 11 30**

L'Association Sportive de Zetting, ses joueurs et dirigeants vous souhaitent une très bonne année 2019 !





## Country Valley

C'est toujours avec autant de plaisir que les membres de L'association Country Valley se retrouvent deux fois par semaine pour pratiquer la danse « Country »

Virginie STUNER et Marcelline WEBER se dévouent tous les mardis à partir de 19h30 avec toujours autant d'entrain pour former de nouveaux danseurs de Country du secteur du Val de Sarre. De son côté Jacky ALBERT enseigne des chorégraphies plus complexes aux danseurs confirmés les jeudis à partir de 19h30.

Le Club compte cette année une soixantaine d'adhérents actifs et attire par son atmosphère conviviale non seulement des danseurs venant de tous les villages proches mais aussi d'horizons plus lointains.



Comme chaque année depuis sa création, le club organise des manifestations où se rejoignent des danseurs issus de toute la région, pour pratiquer ensemble et dans cette convivialité qui leur est chère leur activité de danse Country. Cette année, à l'occasion de notre soirée du 28 septembre animé par « MIMU'ZIK » ex chanteuse des Kentucky, nous avons accueilli dans notre salle de Zetting 18 clubs, dont certains n'ont pas hésité à franchir la frontière. Et c'est avec énormément de plaisir que nos membres à leur tour se rendent aux soirées et après midi CD organisées par les clubs régionaux.

Mais Country Valley pense aussi à développer les liens d'amitié au sein du club en poursuivant d'année en année les manifestations réservées à ses adhérents.



Cette année, la fête traditionnelle de fin de saison les a amenés à visiter le parc animalier de Sainte Croix à RHODES, avec une expédition sauvage en safari-train, une visite libre et un déjeuner au restaurant. Tous les participants en gardent le souvenir d'une magnifique journée d'été.

Les assemblées Générales qui rythment la vie du club font partie de ces moments



privilegiés, mais aussi la fête de Noël, l'épiphanie, la soirée carnaval et toutes les démonstrations ou les danseurs se produisent à la demande d'associations, de réunions de quartiers...

La volonté est présente au sein du comité de faire vivre et prospérer ce club qui par ses manifestations est une vitrine ouverte de notre magnifique petit village . Tous ceux qui aiment la musique et pas seulement la musique de western et qui voudraient s'essayer à cette activité, n'hésitez pas un instant, rejoignez-nous, vous trouverez au sein de notre club l'environnement nécessaire pour vous épanouir pleinement.

### Les membres du comité :

Estelle DEL BIANCO (présidente)

Tiphanie WERGUET (vice présidente)

Anne SCHLEGEL (secrétaire)

Anne KREMER (secrétaire adjointe)

Martine LOHMANN (trésorière)

Sylvie BLETSCH (trésorière adjointe)

Jenny MEYER, Marcelline WEBER,  
Virginie STUNER, Gian Carlo DEL  
BIANCO (assesseurs)



### Contact :

Estelle DEL BIANCO

**07 71 71 66 71**

Mail :

**countryvalley57905@outlook.fr**



Grâce à votre générosité, la vente des **brioches de l'amitié** a permis de verser la somme de 468 € à l'association familiale d'aide aux enfants inadaptés de Sarreguemines.

Merci aux membres de Country Valley.





## Club épargne Concorde

Le Club d'épargne « Concorde » est une des associations devenues incontournables dans notre village. Nous comptons à l'heure actuelle aux alentours de 90 membres et il reste encore quelques casiers à pourvoir. Pourquoi devenir membre de notre club ?

Au-delà du fait de mettre à l'abri un petit pécule – constitué sur base d'un dépôt minimum de 5 euros par mois dans votre casier attribué chez nos amis du « Chalet de Zetting » - qui vous sera restitué en fin d'année, vous pourrez profiter à tarif membre de sortie(s) organisée(s) par le Club. Ainsi, nous avons organisé en 2018 une croisière-déjeuner à bord du M.S Princesse Marie-Astride sur les bords de la Moselle avec pour clôturer la journée un barbecue au Chalet de Zetting. Une journée des plus sympathiques pour tous les participants !

Aussi, si vous avez l'âme associative et souhaitez contribuer à la vie de notre commune, en nous rejoignant, vous pourrez agir dans les coulisses de l'organisation du vide grenier et de la Soirée Night Fever – fous rires et rencontres assurées.

### Nos prochaines manifestations :

- Vide grenier en juin 2019
- Soirée Night Fever le 26 octobre 2019

Président : Yann Neu

Vice-Président : Régis Schlegel

Trésorier : Joël Jung

Trésorier adjoint : Frédéric Bodo

Secrétaire : Christian Meyer

Secrétaire adjoint : Lionel Backes





# Conseils de Fabrique de Dieding et Zetting

Cette année l'abbé Frank Knorst a quitté les paroisses de nos villages pour prendre de nouvelles fonctions au sein de son ministère. Les conseils de fabrique lui avaient organisé une fête de départ où les enfants de cœur, les chorales et toute l'assemblée présente à l'église se sont joints pour la rendre plus belle.



Puis l'abbé Louinet Guerrier a été nommé pour œuvrer parmi nous. Une fête d'accueil lui a été réservée où les conseils de fabrique, les enfants de cœur et l'assemblée ont mis leurs efforts en commun afin qu'elle soit elle aussi la plus belle possible.





# La Vie du Village

Chaque année, les conseils reconduisent :

- les retrouvailles autour d'un verre pour les fêtes patronales de nos villages
- la marche des crécelleurs du vendredi saint à Zetting suivie de tartines au fromage blanc
- le sacrement des malades dans la salle socio-culturelle de Zetting suivi d'un café- gâteau
- le goûter des bénévoles qui depuis cette année regroupe nos deux paroisses.



Les conseils de fabrique remercient les villageois pour l'accueil chaleureux lors de la distribution des enveloppes et pour leurs dons.



## Fac-similé

ALSACE-LORRAINE

UNE SOCIÉTÉ DU GROUPE CANON

Agence de Saint-Avold :  
Fac-similé Alsace-Lorraine  
42 Avenue de Longchamp  
57500 SAINT-AVOLD  
Tél : 03.87.90.11.55

Bureautique Rhénane S.A.S  
3, rue de Dublin  
CS 10055 Schiltigheim  
67014 STRASBOURG CEDEX  
Tél : 03 88 77 42 52



RAYMOND LAGUERRE  
06 77 25 30 79

10 rue du Moulin  
57430 SARRALBE

Tél. 03 87 97 93 69  
Fax. 03 87 97 85 66

SVHFRANCE@WANADOO.FR

## S.V.T. Industry

**Concassage - Criblage - Manutention**

1 rue des Mésanges - 57905 ZETTING  
Tél. +33 (0)3 87 02 10 83  
Fax : +33 (0)9 70 62 78 79  
E-mail : contact@svt-industry.com  
Web : www.svt-industry.com

## Peinture Poinçonnage

Spécialistes de la Décoration intérieure  
Tissu tendu-collé  
Ravalement de Façades  
**Faux Plafonds**

Z.I.-16, rue des Frères Remy • 57200 SARREGUEMINES  
Tél. : 03 87 95 56 59 • Fax : 03 87 95 62 74

## WINDSTEIN Carrelages

SOLS PLASTIQUES - MOQUETTES

**Tél. 03 87 96 01 48**

48, rue Teyssier - 57230 BITCHE



SOLUTIONS ELECTRIQUES ET AUTOMATISME  
03 87 29 13 13      www.starck-elec.com



# Notre Histoire

## Souvenir de la communion solennelle - 13 avril 1958



De gauche à droite :

1er rang : Gilbert SCHMITT, Jacques HEITZ, Louis MEYER, Antoine MEYER, Léonard FRANCK

2ème rang : Mariette KLEIN, Annie DE CIA, L'abbé DEMMERLÉ, Raymonde HOVER.

## Pâques 1968 : die Klepperbuwe (les crécelleurs)



## Insolite

Avril 2018 : des cigognes font une halte  
rue du Maire Jamann





# Les inondations du moulin de Dieding à travers les âges de 1945 à aujourd'hui



1947 - de gauche à droite : Mme Henni STROHMANN, Mme Marie PEIFFER, Lucien PEIFFER, Grand mère STROHMANN, Mme SCHNEIDER, née STROHMANN, Ginette et Annie SCHNEIDER



1970



1981 - Claudine THIEL



1986 - M. Gustave PEIFFER et son chien Carro



1993 - Entrée de la grange  
Décrue hauteur d'humidité sur le mur



1986 - Edgar et Magalie PEIFFER



1993 - Edgar sur le seuil de la porte d'entrée  
Décrue voir hauteur sur le mur + de 3 m de hauteur



2002 - Edgar



2018



## Etat-civil



### NAISSANCES 2018

THIEL	Alan	04/03/2018	Sarreguemines
REYMANN	Margaux	09/03/2018	Sarreguemines
KREUTZER	Noé	16/05/2018	Sarreguemines
SONNICK	Rosie	06/06/2018	Sarreguemines
LEONARD	Mélina	29/06/2018	Sarreguemines
SAMSEL	Maria	09/07/2018	Sarrebruck
KESSLER	Ayerin	04/08/2018	Sarreguemines
MOSBRUCKER	Raphaël	13/12/2018	Sarreguemines



### MARIAGES 2018

MEYER Steve	JUNG Aurélie	19/05/2018
SAARBACH Jean-Philippe	JALET Isabelle	30/06/2018
KREBS Raphaël	FREYMANN Laura	04/08/2018
GUNTHER Michel	REICHELT Myrèse	22/11/2018



### DÉCÈS 2018

HENRICH	Ernest	08/03/2018	Sarreguemines
SEITZ	Werner	20/06/2018	Zetting
RUNSTADLER	Renée Berthe épouse STEINER	25/08/2018	Sarreguemines
BOTZUNG	Marie-Thérèse épouse GUNTHER	27/06/2018	Forbach
SCHILLE	Simon	14/07/2018	Bitche
DEZAN	Alexandre	29/08/2018	Sarreguemines
KALIS	Claude	12/11/2018	Sarreguemines



# Liste électorale - ce qui va changer ! de nouvelles dispositions au 1er janvier 2019

Qu'il s'agisse du scrutin pour le Parlement européen de mai 2019 ou des élections municipales 2020, le droit électoral s'apprête à subir une réforme en profondeur à compter du 1er janvier 2019

## **CE QUE DIT LA LOI**

A compter du 1er janvier 2019, La loi n° 2016-1048 du 1er août 2016 modifie les modalités d'inscription sur les listes électorales et institue un répertoire électoral unique (REU) dont la gestion est confiée à l'INSEE.

## **CE QUI CHANGE POUR LES CITOYENS**

### **Élargissement des conditions d'inscriptions**

Les inscriptions seront élargies pour :

- les jeunes de moins de 26 ans toujours domiciliés chez leurs parents (sous réserve d'une attestation d'hébergement).
- les personnes non domiciliées sur la commune mais inscrites à son rôle (impôts locaux) depuis au moins deux années consécutives (contre cinq auparavant). C'est valable pour les conjoints mariés et non pacsés de ces contribuables.
- les personnes non domiciliées sur la commune mais gérantes ou associées majoritaires d'une entreprise inscrite au rôle de la commune depuis au moins deux années consécutives.

### **Consultation de sa situation électorale en ligne**

Tout électeur pourra interroger le REU concernant sa situation individuelle via la plateforme **www.service-public.fr**. Il devra pour se faire fournir ses noms, prénoms et date de naissance.

Il interroge le REU pour connaître son inscription dans une commune en particulier :

- s'il ressort que le citoyen n'est pas inscrit dans la commune demandée, il lui sera proposé de s'inscrire en ligne.
- si le citoyen est inscrit il peut avoir deux réponses : actif (son inscription est effective) ou inactif (son inscription est en cours de validation ou il a été radié depuis peu).
- en cas d'homonymes, l'électeur sera invité à se rendre directement à la Mairie.

### **Fin du délai d'inscription et du délai d'attente**

Le délai d'inscription avant le 31 décembre est désormais révolu. Lors d'une année blanche (sans élections), les citoyens pourront demander leur inscription à tout moment. Lors d'une année à scrutin(s), ils pourront s'inscrire jusqu'au 6ème vendredi avant le scrutin.

Avec le REU, une fois une demande d'inscription déposée, le Maire aura 5 jours pour la valider ou non

### **Fin de la double inscription**

Actuellement, un électeur domicilié à l'étranger pouvait être inscrit à la fois sur une liste municipale et une liste consulaire, pour voter soit en France, soit depuis l'étranger. A partir du 1er janvier 2019, cette double inscription sera abrogée. Les électeurs devront choisir entre les deux. A défaut de choix, ils figureront uniquement sur les listes consulaires.

## **CARTE ELECTORALE**

### **Modification des cartes d'électeur**

L'année 2019 est, de fait, une refonte des listes électorales.

De nouvelles cartes seront établies et feront désormais apparaître :

- les noms, prénoms domicile ou résidence, date et lieu de naissance,
- l'identifiant national d'électeur (Nouveauté),
- l'identification du lieu du bureau de vote où doit se présenter l'électeur,
- le numéro séquentiel de l'électeur sur la liste d'émargement du bureau de vote.





## Renseignements utiles

### ➔ Mairie :

13, rue de l'Eglise

Tél : 03 87 02 38 68

Fax : 03 87 02 20 29

E-mail : mairie.zetting@wanadoo.fr

Site : www.zetting-dieding.fr

### ➔ Secrétariat de mairie :

Mme Katia BADARIOTTI

Rencontrer le maire sur rendez-vous

Permanence des adjoints :

Lundi et Mardi de 18h à 19h et sur rendez-vous

### ➔ Syndicat intercommunal des Eaux de Zetting-Wiesviller-Woelfling :

Siège social :

Mairie de Zetting aux heures d'ouverture

Tél : 03 87 02 38 68

Président : M. Fabien STENGER

Secrétaire : Mme Katia BADARIOTTI

Agent d'exploitation : M. Christian HUTH

Agent technique : M. Christophe HEITGER

### ➔ Sapeurs pompiers :

Chef de centre local : Adjudant Thierry MEYER

Tél : 18

### ➔ Paroisse catholique :

M. l'abbé Louinet GUERRIER

Tél : 03 87 98 07 10

### ➔ Groupe scolaire :

Ecole élémentaire : 03 87 02 34 26

Ecole maternelle : 03 87 02 27 41

### ➔ Bibliothèque :

Relais 2a rue de l'Eglise

Ouverture : Lundi de 15h à 18h

Mercredi de 16h à 19h

1er samedi du mois de 10h à 12h

### ➔ Déchèterie de Zetting :

Lundi et samedi de 9h à 12h20 / 13h à 16h50

Mercredi et vendredi : 9h à 11h50

### ➔ Location de la chambre mortuaire

S'adresser à la mairie

- mise à disposition gratuite pour les familles des défunts de la commune.

- 60 euros pour les familles des communes voisines.

### ➔ Location de la salle socioculturelle

Suite aux diverses améliorations apportées à la salle socioculturelle, le Conseil Municipal, sur le rapport du maire et après délibération, décide d'appliquer les tarifs de location définis dans la dcm du 19/10/2018 (hors charges facturées en sus) comme suit :

- Soirée dansante, dîner dansant, soirée spectacle à but lucratif, loto familial..... **350€**

- Fête familiale (baptême, apéritif, lunch, banquet de mariage, anniversaire) et manifestations assimilées (départ à la retraite, retrouvailles d'une classe d'âge) ..... **300€**

- Petites manifestations (marché aux puces, expositions, marché de Noël, marches populaires, Bal des enfants) et Assemblée générale..... **250€**

- Retrouvailles après funérailles ..... **70€**

- Réunion d'information, réunion électorale... Gratuité après accord du maire

### Les associations locales bénéficient :

- une gratuité par an

- une facturation de la 2e manifestation à 50%

- une gratuité pour la distribution des brioches de l'amitié

- une gratuité de la salle pour l'assemblée générale des associations locales (hors charges facturées à 50%)

### ➔ Location de tonnelles

30€ / tonnelle (aux utilisateurs de la salle qui en auront fait la demande).

Responsable de la publication : Bernard FOUILHAC-GARY

Responsables de la rédaction : Gilles LE BORGNE et Martine LETT

Avec la participation de Bernard JEDAR, Michèle PEIFER, Blandine STENGER, Nathalie BENMEDJEBER, Alphonse ERTZSCHEIDT, Michael KREMER, Katia STUNER, Denis MEYER, Lahcene NACHI, Antoine MEYER, Dominique GIOVANNONI, les écoles maternelle et élémentaires, le périscolaire, et les associations.

**Fournil de SARREINSMING**  
Boulangerie - Pâtisserie - Chocolaterie

**DOSCH ERWIN**  
sandwichs - Apéritifs - Gâteaux à thèmes  
erwin.dosch@wanadoo.fr  
ouvert du lundi au samedi de 4h30 à 18h30  
31 grd rue 57925 SARREINSMING 0387982118  
23 rue de l'église 57200 Remelting 0387957546

**Pompes Funèbres**

**Eternité**

Vente d'articles religieux  
Grand choix en plaques et arrangements floraux

24h/24  
7j/7

1a, route de Nancy  
57200 SARREGUEMINES **03 87 02 8000**

Organisation des Obsèques, Démarches, tous transports avant et après mise en bière, Contrat Obsèques, Personnel qualifié à votre service

**C.S. ELECTRICIEN**  
Sébastien CORDIER

- Electricité générale
- Eclairage d'espaces intérieurs et extérieurs
- Chauffage électrique • Climatisation
- Tous systèmes de VMC

**Dépannage**

38 grand'rue • 57905 • DIEDING ZETTING

Tél : 03 87 98 69 19 • 06 72 93 95 33

**M.A.E.V.A.**

TERRASSEMENT  
DÉMOLITION  
LOCATION

T R A V A U X  
P U B L I C S

4, rue Jean Monnet - 57910 HAMBACH  
Tél. : 03 87 02 35 23 - Fax : 03 87 02 26 73

**Restaurant VICTORIA**

3 Allée du Port  
57905 WITTRING

**Tél. : 03 87 02 19 40**

SIRET : 518 787 197 00012 - Code APE : 5610A

**diogène atmosphère**

57200 SARREGUEMINES  
**Tél. 03 87 02 95 67**  
contact@diogene-atmosphere.com

**Le Chalet de Zetting**  
RESTAURANT

**Horaires d'ouverture :**

- Mercredi à vendredi et dimanche de 12h à 14h30 et de 19h à 22h
- Samedi de 19h à 22h
- Fermé le lundi, mardi et samedi midi

8 rue de l'Eglise - 57905 Zetting  
03 87 28 59 64 - www.chalet-zetting.fr

**ecobulles®** Neutralisation du calcaire par injection de CO<sub>2</sub>

Le traitement du calcaire ou CO<sub>2</sub> : clairement efficace.

A la différence des adoucisseurs d'eau et autres procédés, la technologie de neutralisation du calcaire par injection de CO<sub>2</sub> d'ECOBULLES® est la seule à produire un effet curatif sur les canalisations et l'électroménager. Elle permet de lutter de façon infaillible contre le calcaire, tout en préservant les minéraux de l'eau et en respectant l'environnement.

Pour plus d'information, contactez Ecobulles Lorraine  
56, rue Saint-Aubain - 54700 JEZAINVILLE  
03 83 83 25 43 ou 06 84 31 62 44  
www.ecobulles.com/lorraine



## Mairie

13 rue de l'Eglise

Tél. : 03 87 02 38 68

Fax : 03 87 02 20 29

E-mail : [mairie.zetting@wanadoo.fr](mailto:mairie.zetting@wanadoo.fr)

Site : [www.zetting-dieding.fr](http://www.zetting-dieding.fr)

## Heures d'ouverture

Lundi, mardi, jeudi de 14 h à 18 h

Vendredi de 8 h 15 à 11 h 45

En cas d'urgence et de fermeture

de la mairie : 06 75 33 31 40

## Permanences des élus

Rencontrer le maire sur rendez-vous

Les Adjoints au Maire :

Lundi et Mardi de 18 h à 19 h